

1894-06-03

SENDER

Laura Jacobsen

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Wiesbaden

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg Arkiv

TRANSCRIPTION

Wiesbaden 3die Juni 1894

Kjære Helge!

Tak for Dit rare lille Brev, det var mig en Glæde at modtage det. Da var Din Mama bedre da jeg modtog det. Nu er hun saa rask at hun maa komme op imorgen.

Mandag, hun har idag skrevet til Agnes paa et Brevkort, og sagt det; men nu kommer det an paa om hun vil befinde sig saa vel oppe som i Sengen, thi hun har jo saa faae Kræfter. I Sengen har hun ikke saa megen Brug for dem men oppe vil hun savne mere sine Krefter. - Vorherre hjælper os vel fremdeles saa hun kommer rask hjem til Eder; men har i ikke dagligt bedet til Gud for Eders Forældre før Mamas Sygdom, saa have I nu faaet en Paamindelse om, at I aldrig maae ophøre dermed. I maae aldrig glemme hvor ulykkelige I vilde have været hvis hun var død, hvor fortabte Papa og o I vilde have følt Eder, og hvor tomt og øde dette Huus vilde have været Eder. Nu kan i hjælpe paa Mama ved, at hun kan høre at I ere flittige og lærelystne og opmerksomme i Skolen naar hun hører det er det nu for hende bedre ind [end] nogen Medicin. Derfor læg mærke dertil. Vær ogsaa meget hos Papa, han vil savne Mama saa meget. Hils Bedstemoder mange Gange. Hils Katinka og tak hende meget for hendes rare Brev, som jeg blev saa glad for. Vær saa selv kjære Helge, og Vagn, og Poula hilsede hjertelig fra Eders Grandmama.

Jeg kommer nu snart hjem til Eder om Gud vil. Jeg har det godt, thi jeg er saa glad og taknemmelig ved Mamas Bedring.

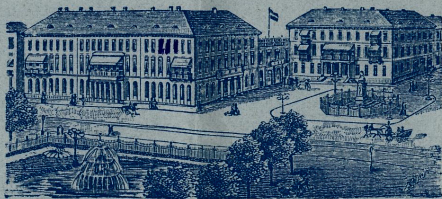
Din hengivne Laura Jacobsen

Hilsen til Dig, kjære Helge, til Vagn, Paula, Bedstemoder, Tinka og alle hjemme fra Din hengivne

Tante Berta

Kurhaus zu den VIER JAHRESZEITEN.

Schönste freie Lage
an
Theaterplatz
und
Wilhelmstrasse
gegenüber
dem
Kursaal
und
den Kuranlagen.
BADEHAUS
mit eigener
Thermal-Quelle.
Personen-Aufzug.



Hôtel et Bains des Quatre Saisons.
W. Lais, Propriétaire.

Finest
open position
opposite the
Kursaal
and the
PROMENADES.

Large bathing
establishment
supplied from
own hot mineral
springs.
LIFT.

Niesbaden, 3 die Juni 1894.

Kjære Helge.

Tak for Det rare lille Brev det var mig
en Gløde at modtage det. Da var Din Mama
bedre da jeg modtog det. Nu er hun for
rask at hun maa komme op imorgen
Mandag, hun har idag prøvet til at gaa
paa et Brevkort, og sagt det men nu kom
mer det an paa om hun vil befinde sig paa
vel oppe paa i Sengen, thi hun har is for
faa Krafte. I Sengen har hun ikke faa
megen Braj for Dem men oppe vil hun
faa mere fine Krafte. - Vo herre hjælper
os vel fremdeles paa hun kommer rask
hjem til Leder, men har i ikke daglig bedet

Til Gud for Ager's Forældre for Mamas
Lidelse, saa have J. maaget en Paamin-
delse om, at J. aldrig maas ophøre dermed.
J. maas aldrig ^{glemme} hvor Ulykkelige J. vilde have
voret hvis hun var død, hvor forlætte
Papa og J. vilde have følt Liden, og hvor tomt og
øde dette Hus vilde have været Liden.
Nu kan J. hjælpe paa Mama ved, at hun
kan høre at J. ere flittige og lære lystne og
opmærksomme i Skolen, naar hun hører
det es det um for hende bedre ind i nogen
Medicin. Derfor tog Morke dertil.
Vor og saa meget hos Papa, han vil sive

Mamma saameget. Hils Bedstemoder
mange Gange. Hils Katinke og tak
hende meget for hendes rare Brev,
som jeg blev saa glad for. Vos saa selv
hjere Helge, og Vagn, og Paula hilsede
hvorligst fra Eders Grandmama.
Jeg kommer nu snart hjem til Eders
om Gud vil. Jeg har det godt, thi jeg er saa
glad og taknemmelig ved Ottavias Brev og
Din hengivne Laura Papir

Hilsm til dig, hjeri Helge, det
Vagn, Paula, Bedstemoder, Peter
og alle hjemme fra Din hengivne
Tanke Berta.